CHURRUKA

ICHAS JENERAL TA JAKINTSU AUNDIYARI

Gaztetatikan asi ziñan zu
ichas zokuak dendatzen[1]
bide illun, irriskuz betiak,
bestiarentzat argitzen,
zeruko izarrak irakurriaz
beren esanak asmatzen,
beste lan asko, izugarriyak,
ta onzi ederrak egiten,
jakindurien izen aundiya
mundu guztiyan zabaltzen.
. . . . . .
Ta azkenian orla igarota
zure bizitza ederra
beti lanian, irriskubetan,
bestiaren meserian,
Trafalgarren zure onziyekiñ
Sei Inglesaren kontra,
ichas bazterrak ikaraturik,
egin zenduban purruka.

Nelson galgarri, aren nausien
arrokeria ¡o Churruka!
gure Españako bandera ederra
biziro goyan eukita

(1) Dendatu=explorar.

zure arnasa aitu artian
ta arnasarekiñ bizitza,
Inglesak berak arriturikan
zure eginkizun aundiaz.

Bizi guztiyan azaldudezu
beiñ ere ezdirala buka
gizon aundiyak Euskal-errian
naiz indarka, naiz buruka.

JULIAN DE ARROYAVE.

TRADUCCIÓN

A CHURRUCA

EL GRAN ALMIRANTE Y SABIO

De joven empezaste á explorar los rincones del occeano para aclarar sus ignotos y peligrosos caminos á los navegantes; á leer en las estrellas del cielo su significación astronómica; y á hacer otros muchos y difíciles trabajos científicos, construyendo además hermosos barcos, y adquiriendo gran fama de sabio por todo el mundo. . . . . .

Y por fin, después de pasar así tu hermosa vida, trabajando siempre, entre peligros, en beneficio de la humanidad, te batiste en Trafalgar ¡oh Churruca! con solo tu navío contra seis de los ingleses para perder á Nelson su general y orgullo, haciendo estremecer los ámbitos del mar, y teniendo muy enhiesta nuestra hermosa bandera española mientras te duró el aliento y perdiste con él la existencia, dejando asombrados á los mismos enemigos con tu heróica defensa.

En toda tu vida has demostrado que nunca faltan en el país bascongado hombres sabios y valientes.